

MARQUANT®

002277



SE TRÅDLÖSA IN EAR-HÖLURAR

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO TRÅDLØSE IN-EAR-HODETELEFONER

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL BEZPRZEWODOWE SŁUCHAWKI DOKANAŁOWE

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN WIRELESS IN-EAR HEADPHONES

Operating instructions

(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Rätten till ändringar förbehålles.
Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning
på telefon 0200-88 55 88.
www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår
erviceavdeling på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
W razie ewentualnych problemów skontaktuj się
telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod
numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes. In the event
of problems, please contact our service department.
www.jula.com

Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor
Jula Poland Sp. z o.o., ul.
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,
1471 LØRENSKOG

2019-02-27
© Jula AB



EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



WIRELESS IN-EAR / TRÅDLÖS IN-EAR
TRÅDLØS IN-EAR / BEZPRZEWODOWY IN-EAR
BLUETOOTH

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

002-277, 002-278

conforms to the following directives and standards /
överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder /
są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

Radio Equipment Directive 2014/53/EU
EN300 328 V1.9.1, EN
60950-1:2006+A11+A1+A12+A2,
EN 301 489-17 V2.2.1, EN 301 489-1 V1.9.2, EN
62479:2010

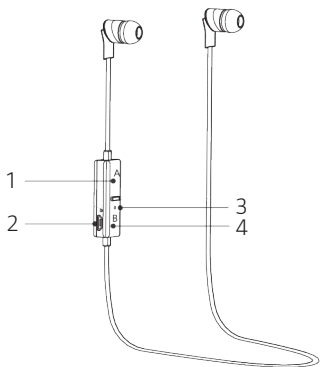
RoHS Directive 2011/65/EU
EN 50581:2012

This product was CE marked in year -17
Skara 2017-04-21

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Mattias Lif', is written above a horizontal dashed line.

MATTIAS LIF
BUSINESS AREA MANAGER

1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Undvik hörselskador genom att begränsa användningen av hörlurarna med hög volym, och ställa in volymen på en säker nivå. Ju högre volym, desto kortare tid kan du lyssna säkert.
- Lyssna på rimliga ljudnivåer under rimlig tid.
- Höj inte volymen allteftersom din hörsel anpassar sig.
- Höj inte volymen så mycket att du inte kan höra din omgivning.
- Var försiktig eller sluta tillfälligt använda hörlurarna i potentiellt farliga situationer.
- Mycket högt ljudtryck från hörlurar och headset kan skada hörseln.
- Vi rekommenderar att du inte har headsetet över båda öronen vid bilkörning. Det kan även vara olagligt i vissa områden.

- Undvik av säkerhetsskäl distraherande telefonsamtal när du befinner dig i trafiken eller i andra potentiellt farliga miljöer.
- Utsätt inte hörlurarna för kyla, hög värme eller direkt solljus.
- Utsätt inte hörlurarna för slag, stötar eller vibration.
- Hörlurarna får inte utsättas för vattendroppar eller stänk.
- Doppa inte hörlurarna i vatten.
- Använd inte rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, bensen eller slipmedel.
- Om rengöring krävs, använd en mjuk trasa, om nödvändigt fuktad med lite vatten eller utspädd mild tvål, vid rengöring av produkten.
- Det medföljande batteriet ska inte utsättas för stark hetta, exempelvis solsken, eld eller liknande.

- Batteriets livslängd kan förkortas vid höga eller låga temperaturer.

TEKNISKA DATA

Bluetooth	4.0
Drifttid	≤ 4 h
Standbytid	≤ 150 h
Räckvidd	≤ 10 m
Laddningstid	ca 2 h
Batteriteknik	Li-poly (120 mAh)
Drifttemperatur	-20 till 40°C

BESKRIVNING

BILD 1

1. *Volym-/spårkontroll*
 2. *Micro USB-uttag*
 3. *Strömbrytare/paus-/samtalskontroll*
 4. *Volym-/spårkontroll*
- Laddningskabel ingår

HANDHAVANDE

STARTA/STÄNGA AV

OBS!

Hörlurarna stängs automatiskt av efter fem minuters inaktivitet för att spara batteri.

1. Starta hörlurarna genom att hålla strömbrytaren intryckt i cirka fem sekunder. Hörlurarna blinkar blått.
2. Stäng av hörlurarna genom att hålla in strömbrytaren i cirka fem sekunder och lampan slutar blinka.

ANSLUTNING

OBS!

En tidigare hopparad enhet ansluts automatiskt.

1. Starta hörlurarna och vänta tills rött och blått ljus blinkar.

SE

1. Aktivera Bluetooth i din mobiltelefon och anslut till "002277".
2. När mobilen är ansluten blinkar hörlurarna blått.

SAMTAL

- Tryck på en gång på mittenknappen (3) för att svara. Tryck en gång till för att avsluta.
- Tryck två gånger på mittenknappen (3) för återuppringning av senast slagna nummer.
- Håll mittenknappen (3) intryckt för att avvisa inkommande samtal.

MUSIKUPPSPELNING

Byt spår

Håll + eller - intryckt för att byta spår.

Pausa

Tryck en gång kort på mittenknappen (3).

Justera volymen

Tryck kort på + eller minus för att höja eller sänka volymen.

LADDA

1. Anslut laddkabeln till micro USB-uttaget på hörlurarna och till datorns USB-uttag.
 - Hörlurarna lyser rött under laddning.
 - Hörlurarna lyser blått när laddningen är klar.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Unngå hørselskader ved å begrense bruken av hodetelefonene med høyt volum, og still volumet inn på et trygt nivå. Jo høyere volum, desto kortere tid kan du lytte trygt.
- Lytt på fornuftige lydnivåer og med fornuftig varighet.
- Ikke øk volumet etter hvert som hørselen din tilpasser seg.
- Ikke øk volumet så mye at du ikke kan høre omgivelsene dine.
- Vær forsiktig eller slutt å bruke hodetelefonene midlertidig i potensielt farlige situasjoner.
- Veldig høyt lydtrykk fra hodetelefoner og headset kan skade hørselen.
- Vi anbefaler at du ikke har headsetet over begge ørene under bilkjøring. Dette kan også være ulovlig i noen områder.
- Av sikkerhetsgrunner bør du unngå distraherende telefonsamtaler når du

befinner deg i trafikken eller i andre potensielt farlige miljøer.

- Hodetelefonene må ikke utsettes for kulde, høy varme eller direkte sollys.
- Hodetelefonene må ikke utsettes for slag, støt eller vibrasjon.
- Hodetelefonene må ikke utsettes for vandrdåper eller vannsprut.
- Hodetelefonene må ikke dyppes ned i vann.
- Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder alkohol, ammoniakk, bensen eller slipemidler.
- Hvis hodetelefonene trenger rengjøring, bruker du en myk klut, om nødvendig fuktet med litt vann eller utspedd mild såpe, til rengjøring av produktet.
- Det medfølgende batteriet skal ikke utsettes for sterk varme, for eksempel solskinn, ild eller lignende.
- Batteriets levetid kan forkortes ved høye eller lave temperaturer.

TEKNISKE DATA

Bluetooth	4.0
Driftstid	≤ 4 t
Standbytid	≤ 150 t
Rekkevidde	≤ 10 m
Ladetid	ca. 2 t
Batteritype	Li-poly (120 mAh)
Driftstemperatur	-20 til 40 °C

BESKRIVELSE

BILDE 1

1. *Volum-/sporkontroll*
2. *Mikro-USB-uttak*
3. *Strømbryter/pause-/samtalekontroll*
4. *Volum-/sporkontroll*

Ladekabel inngår

BRUK

SLÅ PÅ/AV

MERK!

Hodetelefonene slår seg automatisk av etter fem minutters inaktivitet for å spare batteri.

1. Slå på hodetelefonene ved å holde inne strømbryteren i ca. fem sekunder. Hodetelefonene blinker blått.
2. Slå av hodetelefonene ved å holde inne strømbryteren i ca. fem sekunder til lampen slutter å blinke.

TILKOBLING

MERK!

En tidligere sammenkoblet enhet kobles til automatisk.

1. Slå på hodetelefonene og vent til rødt og blått lys blinker.

NO

2. Aktiver Bluetooth på mobiltelefonen din og koble til «002277».
3. Når mobilen er koblet til, blinker hodetelefonene blått.

SAMTALE

- Trykk en gang på midtknappen (3) for å svare. Trykk en gang til for å avslutte.
- Trykk to ganger på midtknappen (3) for gjenoppringning av sist brukte nummer.
- Hold inne midtknappen (3) for å avvise innkommende samtaler.

MUSIKKAVSPILLING

Bytte spor

Hold inne + eller – for å bytte spor.

Pause

Trykk én gang kort på midtknappen (3).

Justere volumet

Trykk kort på + eller – for å øke eller redusere volumet.

LADE

1. Koble ladekabelen til mikro-USB-uttaket på hodetelefonene og til datamaskinens USB-uttak.
 - Hodetelefonene lyser rødt under lading.
 - Hodetelefonene lyser blått når ladingen er ferdig.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Unikaj ryzyka uszkodzenia słuchu, ograniczając używanie słuchawek przy ustawieniu wysokiej głośności i wybierając bezpieczny poziom głośności. Im wyższy poziom głośności, tym krócej możesz słuchać, nie uszkadzając słuchu.
- Słuchaj na rozsądnym poziomie głośności przez rozsądny czas.
- Nie podnoś nagle poziomu głośności, ponieważ Twój słuch dostosowuje się stopniowo.
- Nie podnoś głośności do poziomu, który uniemożliwia Ci słyszenie otoczenia.
- W potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach zachowaj ostrożność podczas używania słuchawek lub przestań ich używać przez jakiś czas.
- Bardzo wysokie ciśnienie akustyczne generowane przez słuchawki i zestaw głośnomówiący mogą uszkodzić słuch.

- Nie zaleca się zakładania zestawu głośnomówiącego na oboje uszu podczas prowadzenia samochodu. W niektórych państwach może to być nawet niezgodne z prawem.
- Ze względów bezpieczeństwa unikaj rozpraszających rozmów telefonicznych, będąc uczestnikiem ruchu drogowego lub w innych potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach.
- Chroń słuchawki przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego oraz skrajnie wysoką lub niską temperaturą.
- Nie narażaj słuchawek na uderzenia, wstrząsy ani drgania.
- Nie narażaj słuchawek na kontakt z kroplami wody ani rozpryskami.
- Nie zanurzaj słuchawek w wodzie.
- Nie używaj środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak, benzen ani środki ścierne.

- Jeśli słuchawki wymagają czyszczenia, użyj miękkiej ściereczki, ewentualnie zwilżonej lekko wodą lub wodą z delikatnym mydłem.
- Dołączonego akumulatora nie należy narażać na działanie wysokiej temperatury, na przykład promieniowania słonecznego, ognia itp.
- Okres użytkowania akumulatora może ulec skróceniu w wyniku narażenia go na działanie skrajnie wysokiej lub niskiej temperatury.

DANE TECHNICZNE

Bluetooth	4.0
Czas pracy	≤ 4 h
Czas czuwania	≤ 150 h
Zasięg	≤ 10 m
Czas ładowania	ok. 2 h
Rodzaj akumulatora	Litowo-polimerowy (120 mAh)
Temperatura pracy	od -20 do 40°C

OPIS

RYS. 1

1. *Przycisk sterowania głośnością/zmiany utworów*
2. *Gniazdo micro-USB*
3. *Przycisk przełącznika/pauzy/odbierania rozmów*
4. *Przycisk sterowania głośnością/zmiany utworów*

W zestawie przewód do ładowania

OBSŁUGA

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

UWAGA!

Słuchawki wyłączają się automatycznie po pięciu minutach braku aktywności w celu oszczędzania akumulatora.

1. Włącz słuchawki, przytrzymując przełącznik wciśnięty przez około pięć sekund. Słuchawki migają na niebiesko.

2. Wyłącz słuchawki, przytrzymując przełącznik wciśnięty przez około pięć sekund. Wskaźnik przestanie migać.

PODŁĄCZANIE

UWAGA!

Wcześniej sparowane urządzenie podłącza się automatycznie.

1. Włącz słuchawki i poczekaj, aż czerwony i niebieski wskaźnik zaczną migać.
2. Włącz Bluetooth w telefonie komórkowym i wybierz urządzenie „002277”.
3. Kiedy telefon połączy się z słuchawkami, słuchawki będą migać na niebiesko.

POŁĄCZENIE

- Aby odebrać połączenie, naciśnij raz przycisk środkowy (3). Aby zakończyć połączenie, naciśnij ten przycisk jeszcze raz.

- Aby połączyć się z ostatnio wybieranym numerem, naciśnij środkowy przycisk (3) dwukrotnie.
- Aby odrzucić przychodzące połączenie, naciśnij środkowy przycisk (3) i przytrzymaj go.

ODTWARZANIE MUZYKI

Zmiana utworu

Aby zmienić utwór, przytrzymaj + lub -.

Pauza

Naciśnij krótko raz środkowy przycisk (3).

Regulowanie głośności

Aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom głośności, naciśnij odpowiednio przycisk + lub -.

ŁADOWANIE

1. Podłącz przewód ładowania do portu micro-USB w słuchawkach i do portu USB w komputerze.
 - Podczas ładowania wskaźnik na słuchawkach świeci się na czerwono.
 - Po zakończeniu ładowania wskaźnik świeci się na niebiesko.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Avoid damaging your hearing by limiting the use of the headphones with high volume, and adjust the volume to a safe level. The higher the volume, the less time you can listen safely.
- Listen at reasonable sound levels for a reasonable amount of time.
- Do not increase the volume as your hearing adapts to the level.
- Do not increase the volume so much that you cannot hear your surroundings.
- Exercise care or temporarily stop using the headphones in potentially dangerous situations.
- Very high sound pressure from headphones and a headset can result in impaired hearing.
- We recommend that you do not have the headset over both ears while driving. It may also be illegal in some areas.

- For reasons of safety, avoid being distracted by telephone calls when in traffic or in other potentially dangerous environments.
- Do not expose the headphones to the cold, heat or direct sunlight.
- Do not expose the headphones to impact, blows or vibration.
- The headphones must not be exposed to dripping water or splashing.
- Do not immerse the headphones in water.
- Do not use detergent that contains alcohol, ammonia, petrol or abrasives.
- If cleaning is necessary, use a soft cloth, if necessary moistened with a little water or diluted mild soap, on the product.
- The supplied battery must not be exposed to excessive heat, for example sunlight, fire or the like.
- The service life of the battery can be shortened by high or low temperatures.

TECHNICAL DATA

Bluetooth	4.0
Operating time	≤ 4 hours
Standby time	≤ 150 hours
Range	≤ 10 m
Charging time	approx. 2 hours
Battery technique	Li-poly (120 mAh)
Operating temperature	-20 to 40°C

DESCRIPTION

FIG. 1

1. *Volume/track control*
2. *Micro USB port*
3. *Switch/pause/call control*
4. *Volume/track control*

Charging cable included

USE

STARTING/SWITCHING OFF

NOTE:

The headphones switch off automatically after five minutes of inactivity to save the battery.

1. Start the headphones by pressing and holding the switch for about five seconds. The headphones flash blue.
2. Switch off the headphones by pressing the switch for about five seconds and the light stops flashing.

CONNECTION

NOTE:

A previously paired device connects automatically.

1. Start the headphones and wait until the red and blue lights flash.

2. Activate Bluetooth on your mobile telephone and connect to "002277".
3. When the mobile telephone is connected the headphones flash blue.

CALLS

- Press the centre button (3) once to answer. Press once again to end the call.
- Press the centre button (3) twice to redial the last number dialled.
- Press and hold the centre button (3) to dismiss the call.

MUSIC PLAYBACK

Change track

Press and hold + or - to change track.

Pause

Briefly press the centre button (3) once.

Adjust the sound volume

Briefly press + or minus to increase or lower the volume.

CHARGE

1. Connect the charge cable to the micro USB port on the headphones and to the computer's USB port.
 - The headphones light red while charging.
 - The headphones light blue when charging is complete.